

(1) 需要緊急救助時（交通事故・犯罪 / 火災 / 急病或重傷）

① 緊急時的通報處

通報時，請冷靜傳達下列事項。

- 發生什麼事（「火災」等）
- 在哪裡（不知道地址時請告知附近可做為目標的建築物等）
- 姓名
- 電話號碼

警察局（交通事故・犯罪） 電話號碼 **110**

消防車（火災） 電話號碼 **119**

救護車（急病或重傷） 電話號碼 **119**

可自行前往醫院就醫時，請勿呼叫救護車。

A 交通事故・犯罪

當有遭遇或引發、目擊交通事故時、被搶劫或闖空門等的失竊受害時，請馬上打「110」。

有傷患者的情況時，請打「119」呼叫救護車。

打電話到警察局時的對話（例）	
中文（繁體）	簡單的日文
請幫助我	たすけて ください
是交通事故	こうつう じこ です
小偷	どろぼう です
搶劫	ひったくり です
被揍了	なぐられました
地點是○○○○○○○	ばしょ は ○○○○○○ です
地址是○○○○○○○○○○○○○○○○○○	じゅうしょ は ○○○○○○○○○○○○○○○○○○○ です
我的名字是○○○○○○○	わたしの なまえ は ○○○○○○ です
電話號碼是○○○○○○○	でんわ ばんごう は ○○○○○○ です

B 火災

當發現火災時，請大聲告知周圍的人。

在安全場所避難，並打「119」電話。

告知發生火災和你的所在地。

呼叫消防車時的對話（例）	
中文（繁體）	簡單的日文
火災	かじ です
請派消防車來	しょうぼうしゃ きて ください
地址是○○○○○○○○○○○○○○○○○○	じゅうしょ は ○○○○○○○○○○○○○○○○○○○ です
我的名字是○○○○○○○	わたしの なまえ は ○○○○○○ です
電話號碼是○○○○○○○	でんわ ばんごう は ○○○○○○ です

C 急病或重傷

因突發的急病或重傷動彈不得時，請打「119」呼叫救護車。

攜帶健康保險證和目前服用的藥物。

使用救護車雖然是免費，但輕傷等狀況時不可使用，請使用計程車或自家用車前往醫院就醫。

呼叫救護車時的對話（例）	
中文（繁體）	簡單的日文
請派救護車來	きゅうきゅうしゃ きて ください
○○（誰【例如】我的孩子）．．．．．	○○（だれ【例】わたしのこども）が.....
○○（←身體的部位）受傷了	○○（←からだのばしょ）をけがしました
○○（←身體的部位）疼	○○（←からだのばしょ）がいたいです
倒下了	たおれました
是男性／女性	おとこ / おんなです
○○歲	○○さいです
地址是○○○○○○○○○○○○○○○○	じゅうしょは○○○○○○○○○○○○○○です
我的名字是○○○○○○	わたしのなまえは○○○○○○です
（受傷／生病的人）的名字是○○○○○○	（けが / びょうきをしたひと）のなまえは ○○○○○○です
電話號碼是○○○○○○	でんわばんごうは○○○○○○です

☆參考網站

總務省消防廳「專為訪日外國人的救護車使用指南」

https://www.fdma.go.jp/publication/portal/items/portal001_pamphiet_chinese_traditional.pdf